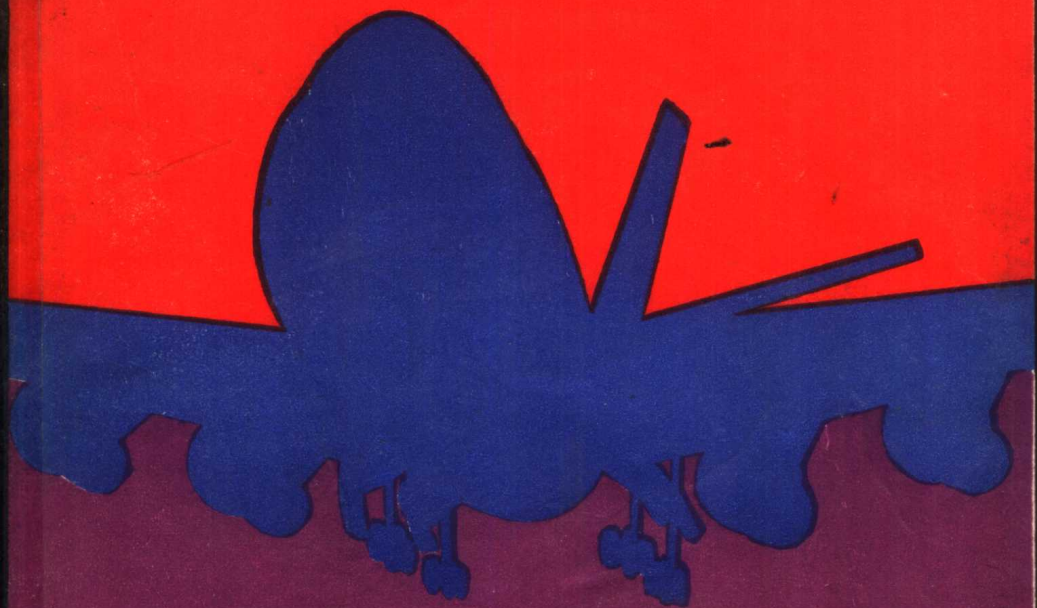


中央电视台电视教育节目用书



日本語をならおう

学日语

2

大连外国语学院日语系
中央电视台电视教育部 编

中央电视台电视教育节目用书

学 日 语

日本語をならおう

第 二 册

大连外国语学院日语系编
中央电视台电视教育部

中国广播电视出版社

学 日 语

第二册

大连外国语学院日语系编
中央电视台电视教育部

*

中国广播电视出版社出版

北京印刷一厂印刷

新华书店北京发行所发行

*

850×1168毫米 32开 11印张 字数 278 (千) 字

1985年2月第1版 1985年2月第1次印刷

印数: 1—830,000册

统一书号: 9236·033 定价: 1.60元

目 录

第14課 秋葉原	
(第十四課 秋叶原)	(1)
第15課 たちばなし	
(第十五課 街头聊天)	(29)
第16課 喫茶店	
(第十六課 茶馆)	(60)
第17課 定期券	
(第十七課 月票)	(83)
第18課 誕生日	
(第十八課 生日)	(104)
第19課 十七歳	
(第十九課 十七岁)	(130)
第20課 寄り道	
(第二十課 路过)	(151)
第21課 架線事故	
(第二十一課 架线事故)	(182)
第22課 日本料理	
(第二十二課 日本菜肴)	(213)
第23課 腹痛	
(第二十三課 肚子痛)	(235)
第24課 消化不良	
(第二十四課 消化不良)	(256)

第25課 ききまちがい

(第二十五課 听错了)(280)

第26課 アルバム

(第二十六課 影集)(308)

だいじゅうよん か あき は ばら
第 14 課 秋 葉 原

秋 葉 原

それより これは どうですか。

【提 示】

1. 购物用语。数字的使用。
2. 事物的对比。
3. “ます”、“です”、“だ”的活用。

【句 型】

1. Aは Bの方が (Cん)です。
2. Aは Bより Cほど D。
3. Aで Bを C。
4. Aにしましょう。

課 文

【解 説】

小王为了买学习用的录音机，来到了“秋叶原”。首先对这里商店之多、电器制品之全感到吃惊。

1 秋叶原电器商品街

〔太郎和小王走在大街上〕

- ① 王 ここが「秋葉原」ですか。

(太郎 ええ、この^{へん}辺には 何百軒も ^{なんびやつけん}こういう店が
あ^{でん}っ^きて、電^{でん}気^き製^{せい}品^{ひん}を なんでも ^{やす}安く ^う売^うって^{みせ}い
るんですよ。)



〔在一家电器用品商店前停住脚步〕

- ② 王 すごいですね。
- ③ 太郎 ここにしましょう。
- ④ 王 ええ。

2 录音机商店

〔小王和太郎分别观看着各自感兴趣的商品〕

- ⑤ 太郎 王さん、王さん。これ、どう。(これは、どうで
すか。)

〔小王走近太郎，看价钱〕

- ⑥ 王 いやあ、これは、^{たか}高^{たか}すぎますよ。
- ⑦ それに ^{おお}大^{おお}きすぎます。

- ⑧ 太郎 そうかなあ。
 ⑨ 王 わたしは あちらのほうがいいんですが。

[小王将太郎帶到自己看过的商品处]

- ⑩ 王 太郎君のと、だいたい同じでしょう。

- ⑪ 太郎 ううん。

- ⑫ これは「ウオークマン」です。

- ⑬ 音楽を 聞くものです。

- ⑭ これだけでは 録音できないんです。

[小王手指太郎的微型立体声录音机]

- ⑮ 王 これで 勉強するんじゃないんですか。

- ⑯ 太郎 えっ、あっ、いや……あの、それより、これは
 どうですか。

- ⑰ 語学用で、一時停止のボタンもあるし、スピー
 ド調節もついています。

- ⑱ 王 17,600円ですね。

- ⑲ もうすこし、安いのは、ありませんか。

[听到两人的谈话，营业员走了过来]

- ⑳ 店員 いらっしゃいませ。

- ㉑ 語学用を おさがしですか。

- ㉒ 王 はい。

[营业员拿起一台录音机]

- ㉓ 店員 それでは、これなど、いかがでしょうか。

- ㉔ ほとんど、そちらと 同じ品物ですが、そちらより、5,000円ほど、お安いんです。

- ㉕ 定価の 4 割引きです。

- ㉖ 太郎 うん、これにしたら、王さん。(そうですね。これに決めたら……。)

- ㉗ いい品物だし。(いい品物ですし。)

- ㉘ 王 そうですか。

- ②⑨ じゃあ、これにします。
- ③⑩ 店員 はい。これですと、銀色も ^{ぎんいろ} 黒も ^{くろ} ありますが。
 [小王手指营业员手中的银色录音机]
- ③⑪ 王 うん……、こっちが、いいです。
- ③⑫ 店員 はい、かしこまりました。
- ③⑬ ところで、テープは よろしいですか。
- ③⑭ お買 ^かい得 ^{どく}ですが。
- [太郎看着磁带]
- ③⑮ 太郎 うん、王さん、これ、安いですよ。
- ③⑯ 王 そうですか。
- ③⑰ じゃあ、60 ^{ろくじつぷん}分のを ^{ごほん}5本 ^{ごほん}ください。
- ③⑱ 店員 5本 ^{ごほん}セットで ^{せん ごひゃくえん}1,500円 ^{せん}ですね。
- [指着五盒装的磁带]
- ③⑲ 店員 はい……こちらです。
- ④⑩ これで よろしいですか。



[小王付上一万五千日元]

- ④① 王 はい。
- ④② 店員 そうしますと、カセットレコーダーが^{いちまんにせん}1,2,
^{ごひやくえん}500円で、テープが^{せんごひやくえん}1,500円ですから、^{いちまん}1
^{よんせんえん}4,000円ですね。
- ④③ 店員 はい、^{いちまんごせんえん}15,000円 おあずかりします。
- ④④ 太郎 王さん、^{とく}得しましたね。
- ④⑤ 王 ええ、^{とく}得をしました。
- 〔营业员提着装有录音机的袋子走过来〕
- ④⑥ 店員 おまたせしました。
- ④⑦ ^{せんえん}1,000円のおかえしです。
- ④⑧ ^{がいこくご}外国語の勉強^{べんきょう}ですか。
- ④⑨ 王 はい。これで、^{にほんご}日本語を^{べんきょう}勉強します。
- ⑤⑦ 店員 はっ？
- ⑤① ああ、まいど、ありがとうございます。
- 〔小王和太郎走出商店。营业员不理解小王的话，私下自言自语地说〕
- ⑤② 店員 どうして、あの人が、日本語を勉強するんだろう。

◇ 词 汇

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. あきはばら (秋葉原) | 〔名〕 地名 |
| 2. ～けん (～軒) | 〔接尾〕 ……所 (数房屋) |
| 3. ひゃく② (百) | 〔名〕 一百, 百 |
| 4. こういう | 〔词组〕 如此, 这般 |
| 5. みせ② (店) | 〔名〕 商店 |
| 6. ……すぎる | (表示超越限度或程度) 过分…
…，超过 |

- | | |
|---------------------------------|--|
| 7. かなあ (=かな) | 〔终助〕 (表示疑惑) |
| 8. あちら① | 〔代〕 那边, 那个 |
| 9. おんがく①④ (音楽) | 〔名〕 音乐 |
| 10. きく④ (聞く) | 〔五〕 (を) 听 |
| 11. ろくおん④ (録音) | 〔名、サ〕 (を) 录音 |
| 12. できない (出来ない) | 〔词组〕 不能够 |
| →できる② (出来る) 〔上一〕 (が) 能够, 可能, 完成 | |
| 13. ……より | 〔格助〕 比…… |
| 14. いちじていし④ (一時停止) | 〔名、サ〕 暂停 |
| 15. ボタン④ | 〔名〕 电钮; 衣扣 |
| 16. ……し…… | 〔接助〕 又, 既……又 (用于并列陈述或表示提出决定某种判断的一个条件理由等) |
| 17. スピード④ | 〔名〕 速度 |
| 18. ちょうせつ④ (調節) | 〔名、サ〕 (を) 调整 |
| 19. つく①② (付く) | 〔五〕 (に) 添加, 附上, 沾上 |
| 20. まん① (万) | 〔名〕 万 |
| 21. せん① (千) | 〔名〕 千 |
| 22. いちまんななせんろっぴゃくえん | 〔一万七千六百円〕 |
| | 〔名〕 一万七千六百日元 |
| 23. すこし② (少し) | 〔副〕 略微, 少许 |
| 24. いらっしゃいませ④ | 〔感〕 请进 |
| 25. さがす④ (探す) | 〔五〕 (を) 找, 寻找 |
| 26. など (等) | 〔副助〕 等 |
| 27. いかが② | 〔副〕 怎么样 |
| 28. ほとんど② | 〔副〕 大部, 几乎 |
| 29. そちら④ | 〔代〕 那个, 那边 |
| 30. しなもの④ (品物) | 〔名〕 货物, 物品 |

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 31. ほど | 〔副助〕 (表示程度) 左右 |
| 32. ていか① (定価) | 〔名〕 定价 |
| 33. わりびき① (割引) | 〔名〕 折扣, 减价 |
| →わりびく③ (割引く) | 〔五〕 (を) 打折扣, 减价 |
| 34. ……と | 〔接助〕 (表示假定条件) |
| 35. ぎんいろ① (銀色) | 〔名〕 银色 |
| 36. くろ① (黒) | 〔名〕 黑, 黑色 |
| 37. テープ① | 〔名〕 (录音) 带 |
| 38. よろしい① | 〔形〕 好, 应允 (同意时的用语) |
| 39. かいどく① (買得) | 〔名〕 买得便宜 |
| 40. セット① | 〔名〕 一套 (用具), 一组 |
| 41. カセットレコーダー | 〔名〕 盒式录音机 |
| 42. から | 〔接助〕 (表示原因) |
| 43. あずかる③ (預かる) | 〔五〕 (を) 收存 |
| 44. とく① (得) | 〔名、サ〕 赚头; 合算 |
| 45. おまたせしました (お待たせしました) | 〔词组〕 让你久等了 |
| 46. おかえし① (お返し) | 〔名〕 找零钱, 返还 |
| 47. まいど① (毎度) | 〔名〕 屡次, 每次 |

◇ 注 释

A

1. [何百軒^{なんびやっけん}も……] 好几百家。/ “何^{なん}”用于数量词前表示“多少、若干、几”。如: 何日^{なんにち} (多少天, 几天); 何人^{なんにん} (几个人); 何時間^{なんじかん} (几小时)。“も”用在数量词后和肯定谓语相呼应表示数

量多，加重语气。如：百人ひやくにんもいる（竟有一百来个人）；何回なんかいも見た（看了好几遍了）。

2.〔～すぎる〕〔接尾〕 过于～，太～。／接形容词、形容动词的词干、动词的连用形，表示事物的形态、动作的程度超出了一定的范围、基准。

【例】

①話はなしが早はやすぎますので、よくわかりません。（话说得太快，听不大懂。）

②あれは色いろが鮮あざやかすぎます。（那东西色泽太艳了。）

③夕ゆふべの宴えんかい会で食たべすぎたので、おなかをこわしました。（昨晚宴会上吃得过多，闹肚子了。）

3.〔同じ〕〔连体・形动〕 同样，相同。／可直接接名词，常以“……と同じ”的形式使用，表示“和……一样”的意思。

【例】

①この本ほんはあの本ほんと同じです。（这本书和那本书一样。）

②父ちちと母ははは同おなじ年としです。（父母同岁。）

③王おなさんと太だいがく郎おなさんは同おなじ大だいがく学おなです。（小王和太郎在同一所大学学习。）

4.〔～もの〕〔名〕／以“～ものだ（です）”的形式使用，语法上称之为“形式体言”。修饰的主语通常是人或物。

【例】

①カセツテープレコーダーは本ほん当とうに便べん利りなものです。（盒式磁带录音机真方便。）

②あくるまの車くるまはりっばなものです。（那台车真棒。）

③刺さし身みは日に本ほん料りょう理りの代だい表ひょう的てきなものです。（生鱼片是有代表性的日本菜。）

5.〔～じゃないんですか〕 不是……吗？／表示反问。也可

说成“ではないんですか”。

【例】

①きょう水泳^{すいえい}に行く^いんじゃないんですか。(今天不是去游泳吗?)

②王^{きし}さんは刺身^{しみ}を食べ^たないんじゃないんですか。(小王不是不吃生鱼片吗?)

③日本語^{にほんご}を一年間^{いちねんかん}習^{なら}ったんじゃないんですか。(不是学了一年日语了吗?)

6.「いらっしゃいませ」〔词组〕 您来了。欢迎欢迎。／商店、饭馆等营业部门欢迎顾客到来时用的寒暄语。

7.「いかが」〔副，形动〕 怎么样。如何。／表示疑问，比“どう”语气郑重。

【例】

①奥^{おく}さんのご病^{びよう}気^きはいかがでしょう。(您夫人的病怎么样了?)

②弁当^{べんとう}はいかがですか。(谁买盒饭?)／列车内卖盒饭等的吆喝语。

③ご意見^{いけん}はいかがなものでしょうか。(说说您的意见。)

④皆^{みな}様^{さま}はいかがお過^すごしでしょう。(大家生活得好吗?)

8.「ほとんど」〔副，名〕 几乎、大部分。

【例】

①ここは冬^{ふゆ}はほとんど雪^{ゆき}が降^ふらない。(这里冬天几乎不下雪。)

②勉強^{べんきよう}が忙^{いそ}しいので、ほとんどテレビを見ません。(学习紧张，几乎不看电视。)

③お話^{はなし}はほとんどわかりました。(您的话我大致都听明白了。)

④ほとんどのうちにテレビがあります。（几乎每家都有电视机。）

⑤旅行者のほとんどが日本人です。（旅游者大多是日本人。）

9.〔割引〕〔名〕折价。减价。／“割”是接尾词，表示比例。如：一割（表示十成的一成）。四割（四成）。“四割引”意为减价四成（跌价十分之四）。此为日本商店牌价上用黑字标出的为标准价格（標準価格，定価）；用红字标出的为折扣价格（割引価格）。

10.〔かしこまりました〕〔词组〕遵命。是。／以尊重心情接受对方的命令、指示和委托时使用。

【例】

a: これを山田さんにわたしてください。（把这个交给山田先生。）

b: はい、かしこまりました。（是，遵命。）

11.〔よろしい〕〔形〕好。可以。行。／是“よい”的敬重的表现形式。

【例】

①ビールとワインとどちらがよろしいですか。（啤酒和葡萄酒，要哪一种？）

②これでよろしいです。（这样就行了。）

③よろしい。明日にでも行こう。（好吧，我明天就去。）

12.〔買得〕〔名〕买得便宜。买得合算。

【例】

①テープ三本で千円ですから、買得です。（三盘磁带一千日元，合算。）

②あんなものは質がわるいから、ちっとも買得ではありません。（那玩艺儿质量差，根本不便宜。）

③このカメラは四割引きです。買得ですよ。(这架照相机降价四成, 很便宜。)

13.〔～をください〕〔词组〕 请给我～。／买东西或在饭店订菜时也用此语。

【例】

①きっぷを二枚ください。(给我两张票。)(买两张票。)

②月に一回ぐらい手紙をください。(一个月给我来一封信吧。)

③ビール二本に中華定食をください。(来两瓶啤酒, 一份中餐套饭。)

14.〔そうしますと〕〔词组〕 那么(的话)。／也可说成“そうすると”。根据一定的前提条件而作出某种推断时使用。参照第一册第四课注释。

15.〔おあずかりします〕〔词组〕 ／是动词“あずかる”(保管, 存放)的敬语形式。售货员等接过顾客所付的款时可使用。

【例】

四千八百円です。はい、五千円おあずかりします。(是四千八百日元。好, 接您的五千日元。)

16.〔おまたせしました〕〔词组〕 让您久等了。／因自己的原因使对方久等了, 而表示歉意时所说的话。〔关联词: お待ち遠さま〕

【例】

a: どうもお待たせしました。(让您久等了。)

b: いいえ、どういたしまして。(不, 不必客气。)

17.〔おかえし〕〔名〕 找零头, 退的零钱。／售货员找还顾客另钱时可使用。同义词还有“おつり”, 但据统计, 现在用“おかえし”的为多数。

【例】

はい、ネクタイ一本九千八百円いつぽんきゅうせんはつびやくえんです。一万円いちまんえんおあずかりしました。はい、二百円にひゃくえんのおかえしです。どうも、ありがとうございました。（一条领带九千八百日元，接您一万日元，找还您二百日元。谢谢!）

18.〔まいどありがとうございます〕〔词组〕 多谢光顾。
／“まいど”意为每次、毎回。该句是商店售货员对（老）主顾表示感谢时的用语。一般在顾客买完东西离店时用。

19.〔どうして〕〔副〕 为什么，怎么，何故。〔关联词：なぜ〕

【例】

①どうして日本語にほんごは、こんなに難しいむずいんでしょうか。（为什么日语这样难呢？）

②彼女かのじよはどうして来ないこんですか。（她为什么不来？）

③どうしてテレビを見ないみんですか。（你怎么不看电视？）

B

1.〔⑤これどう？〕

△是通常征询对方意见时用的“これは どうですか”的简体表达形式。⑤则是征询对方对这台录音机的看法。（⑩同）

2.〔⑥いやあ、これは 高すぎますよ。⑦それに 大きすぎます。〕

△面对太郎的征询，小王用“いやあ”给予否定，用“～すぎますよ”申述否定的理由。通常对他人的征询，不使用“いいえ、これは よくないです。”的强烈否定形式。（参照7）

3.〔⑧そうかなあ。〕

△这是对对方的主张或见解难以同意的表示。也是简体形式。